

**Development of tourism in the border region of Bulgaria and Serbia
by creating tourist attractions and exhibition of representative
cultural and historical sites of the municipalities Surdulitsa and Pravets**

**Развитие на туризма в трансграничния регион
на България и Сърбия чрез създаване на туристически атракции
и експониране на представителни културно-исторически обекти
на общините Сурдулица и Правец**

**Развој туризма у пограничном региону Бугарске и Србије
кроз креирање туристичких атракција и изложби репрезентативних
културних и историјских локалитета
у општинама Сурдулица и Правец**



**The project is co-funded by EU through the Interreg-IPA CBC Bulgaria-Serbia
Programme 2014 - 2020**

**Проектът е съфинансиран от Европейския съюз чрез Програмата за трансгранично сътрудничество
Interreg-ИПП България-Сърбия 2014 - 2020 г.**

**Овај пројекат се кофинансира од стране Европске уније кроз Interreg-ИПА
Програмпрекограничне сарадње Бугарска-Србија 2014 - 2020**



OPEN GATE TO THE CULTURAL AND NATURAL HERITAGE OF MUNICIPALITIES PRAVETS AND SURDULITSA

We present three restored cultural and historical monuments on the territory of the municipality of Pravets, Republic of Bulgaria with the potential of attractive tourist sites for the development of cultural tourism:

- „St. Virgin Mary” Church from 14th century and earlier ruins around it, village of Osikovitsa
- Two architectural museum objects from the Bulgarian Revival era in Vidrare village - Old Class School - 1848 and Tonyakovsky Inn - 1820
- The result of the project is the reconstructed urban park in the town of Surdulitsa, the Republic of Serbia - a renewed and transformed tourist attraction.

ОТВОРЕНА ПОРТА КЪМ КУЛТУРНОТО И ПРИРОДНО НАСЛЕДСТВО НА ОБЩИНТЕ ПРАВЕЦ И СУРДУЛИЦА

Представяме Ви три възстановени културно-исторически паметници на територията на община Правец, Република България с потенциал на атрактивни туристически обекти за развитие на културен туризъм:

- Църква Света Богородица от XIV в. и по-ранни руини около нея, с. Осиковица
- Два архитектурни музейни обекта от епохата на Българското Възраждане в с. Видраре - Старо класно училище от 1848 г. и Туняковски хан от 1820 г.
- Резултат от проекта е и реконструирания градски парк в гр. Сурдулица, Република Сърбия - една обновена и трансформирана туристическа атракция.

ОТВОРЕНА ВРАТА КУЛТУРОЛОШКОГ И ПРИРОДНОГ НАСЛЕЂА ОПШТИНА ПРАВЕЦ И СУРДУЛИЦА

Представљамо три обновљена културолошка и историјска споменика на територији општина Правец, Република Бугарска, са потеницјалом привлачних туристичких места за развој културолошког туризма:

- Црква „Св. Богородице” из 14. века и старије рушевине око ње, село Осиковица
- Два архитектонска музејска објекта из Бугарске ерепрепорода у село Видраре – Учионица старе школе – 1848 и Тонјаковски крчма - 1820
- Резултат пројекта је реконструисани урбани парк у Сурдулици, Република Срибија – обновљена и трансформисана туристичка атракција.

PRAVETS HISTORY MUSEUM

GPS coordinates of the object: N 42°53'38.4" E 023°54'57.2"
Altitude: 454 m

Pravets History Museum was opened on 18 April 1981. The museum exhibition presents the development of this region from ancient times to the early twentieth century; it includes an original re-enactment of a funerary ritual from the Roman period (2nd-3rd century) and an authentic ethnographic nook. Priorities: archaeological research, ethnographic studies, visits and organizes exhibitions, works on European projects, promotes and improves access to cultural heritage.

ИСТОРИЧЕСКИ МУЗЕЙ ПРАВЕЦ

GPS координати: N 42°53'38.4" E 023°54'57.2"
mH 454 м.

Исторически музей Правец е открит на 18 април 1981 г. Музейната експозиция представя развитието на този край от древността до началото на XX в., включва оригинална възстановка на погребален ритуал от римската епоха (II-III в.) и автентичен етнографски кът. Приоритети: археологически проучвания, етнографски изследвания, гостува и организира изложби, работа по европейски проекти, популяризира и подобрява достъпа до културното наследство.

ИСТОРИЈСКИ МУЗЕЈ ПРАВЕЦ

ГПС координате места: N 42°53'38.4" E 023°54'57.2"
Висина: 454 м

Историјски музеј Правец је отворен је 18. априла 1981. г. Сталне музејске изложбене поставке презентују развој овог региона од давнина до почетка XX века, ту је обухваћена оригинална реконструкција погребног ритуала из римског доба (II - III век) и аутентичан етнографски кутак. Приоритети делатности музеју су: проширење обима археолошких истраживања, етнографске студије, посете и организује изложбе, радове на европским пројектима. Музеј истражује, чува и популяризује богато културно наслеђе.



Historical Museum of Pravets in the building of the Cultural Centre of Pravets
Исторически музей Правец, в сградата на Културния комплекс Правец
Историјски музеј Правец, зграда Културног комплекса Правец



Ethnographic corner
Етнографски кът
Етнографски угао



The museum exhibition
Музейната експозиция
Музејска поставка



Archaeological re-enactment of the Roman mound 2nd-3rd century
Археологическа възстановка на римска могила II-III в.
Археолошка реконструкција хумке Роман II-III в.

Ancient fortress of Borovets between the villages Razliv and Praveshka Lakavitsa

GPS coordinates of the site: N 42°56'44.0" E 023°52'44.0" Altitude: 848 m

Ancient fortress Borovets is located about 4 km north of the village of Razliv on a peak with height 848 m, which dominates the surrounding area and has direct visual contact with other fortresses in the area. A Thracian layer of the 4th century BC was found. The fortress was built and formed in 3rd-4th century and was functional till 6th century.



The North-west fortress wall
Северозападната крепостна стена
Северозападни зид тврђаве

Крепост Боровец, между селата Разлив и Правешка Лъкавица

GPS координати: N 42°56'44.0" E 023°52'44.0" мН 848 м

Антична крепост Боровец е разположена на около 4 км северно от с. Разлив на връх с височина 848 м., откъдето има директен визуален контакт с останалите крепости в района. Установен е тракийски пласт от IV в. пр. н. е. Крепостта е изградена и формирана през III-IV в. от н. е., като е функционарала до VI в. от н. е.

Античка тврђава Боровец, између села Разлив и Правешка Лакавица

ГПС координате места: N 42°56'44.0" E 023°52'44.0" Висина: 848 м

Античка тврђава Боровец се намира на око 4 км северно од села Разлив на врху висине 848м, који доминира окружењем и има директан визуелни контакт са другим замковима у том подручју. Откривен је рачански слој из IV. века п.н.е. Тврђава је саграђена и формирана у III-IV веку и била је функционална до VI века.



Mount Goliam Borovets – the fortress is on the top of the mount
Врх Голям Боровец, горе на билото се намира крепостта
Врх "Велики Боровец", на платоу се намира тврђава

LATE MEDIEVAL CHURCH OF ST. VIRGIN MARY FROM 14TH CENTURY, THE VILLAGE OF OSIKOVITSA, PRAVETS MUNICIPALITY

GPS coordinates of the site:
N42°54'11.9" E23°59'25.2" Altitude: 671 m

Remains of the medieval church St. Virgin Mary from the 14th century in the village of Osikovitsa. It is located 8 km to the south of the village of Osikovitsa at the foot of the Ostroma mount in the Manastirski Livadi locality. In the medieval period the church was a part of a monastery complex. The building has one nave, one apse, a narthex to the west and a baptistery in front of the south west corner. It was painted from the inside, mostly in the space around the apse, with coloured wall paintings obviously done by a well-educated master dated in the 14th century. The baptistery has also been painted. It was built on the ruins of an earlier building and an ancient cult place. This is witnessed by the numerous fragments of household ceramics from the 8th-7th and 6th-5th century B.C. and the ceramic altar from the 4th century B.C., was found to the west from the entrance of the church. The church was proclaimed as an architectural monument of the culture of antiquity from the Middle Ages in 1966.

ОСТАНКИ ОТ СРЕДНОВЕКОВНА ЦЪРКВА "СВ. БОГОРОДИЦА" XIV В. ПРИ С. ОСИКОВИЦА, ОБЩИНА ПРАВЕЦ

GPS координати:
N42°54'11.9" E23°59'25.2" мН 671 м

Намира се на 8 км южно от с. Осиковица, в подножието на връх Острома, в местността Манастирски ливади. През Средновековието църквата е била част от манастирски комплекс. Сградата е еднокорабна, едноапсидна, с притвор от запад и кръщелна (баптистериум) пред югозападния ъгъл. Била е изографисана отвътре, най-вече в околоапсидното пространство с полихромна стенописна украса, издаваща почерка на школуван майстор, датирана в XIV в. Кръщелната също е стенописвана. Изградена е върху руини на по-ранна сграда и древно култово място. За това свидетелстват откритите множество фрагменти битова керамика от VIII-VII и VI-V в. пр. н. е. и глиненият олтар от IV в. пр. н. е., разчистен на запад от входа на църквата. Обявена е за архитектурно-строителен паметник на културата от Античността и Средновековието през 1966 г.

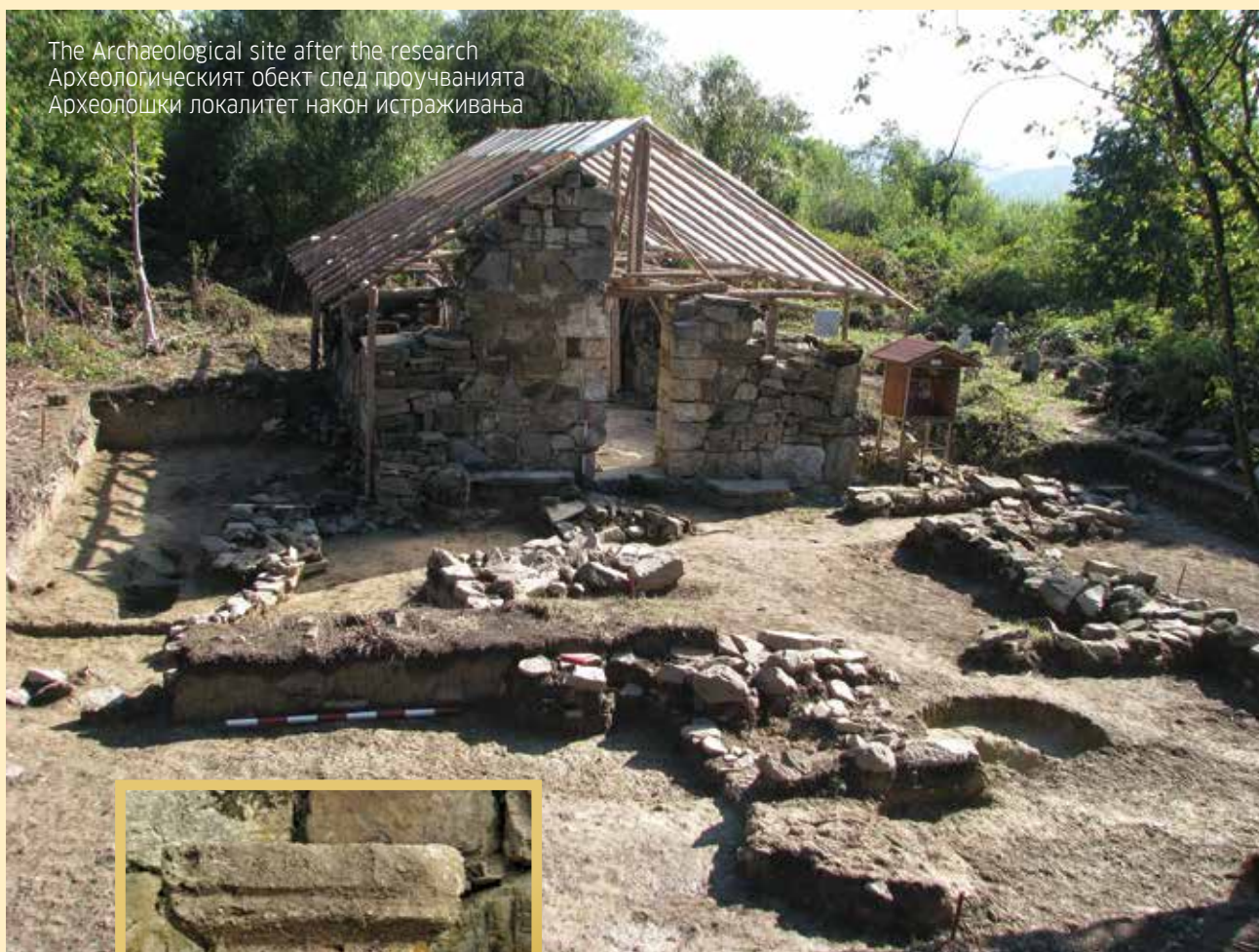
ОСТАЦИ СРЕДНОВЕКОВНЕ ЦРКВЕ "СВ. БОГОРОДИЦЕ" ИЗ XIV ВЕКА У СЕЛУ ОСИКОВИЦА, ОПШТИНА ПРАВЕЦ

ГПС координате места:
N42°54'11.9" E23°59'25.2" Висина: 671 m

Остаци средновековне цркве "Св. Богородице" из XIV века у селу Осиковица. Налазе се удаљени 8 км јужно од села Осиковица, у подножју врха "Остром" на подручју "Манастирских ливада". Током средњовековног периода је била део манастирског комплекса. Пројектована је као једнобродна грађевина, са једном апсидом и са припратом на западу и крстионицом испред југозападног угла. Унутрашњост је била осликана живописним фрескама, посебно у околоапсидном простору, са полихромним фасадама, урађено руком школованог мајстора, из XIV в. Крстионица је такође осликана фрескама. Изграђена је на рушевинама старије грађевине, на древном култном месту. Ово је доказано налазиштем бројног керамичког посуђа из VIII-VII и VI-V в. пр. н. е. и глиненог олтара из IV в. пр. н. е., који је рашчишћен западно од улаза у цркву. Године 1966. г. црква је проглашена архитектонским благом и историјско-уметничким спомеником из Античког доба и Средњег века.



The Archaeological site after the research
 Археологическият обект след проучванията
 Археолошки локалитет након истраживања



Altar chair from the period of Antiquity
 Олтарният престо с античен произход
 Олтар престо античког порекла



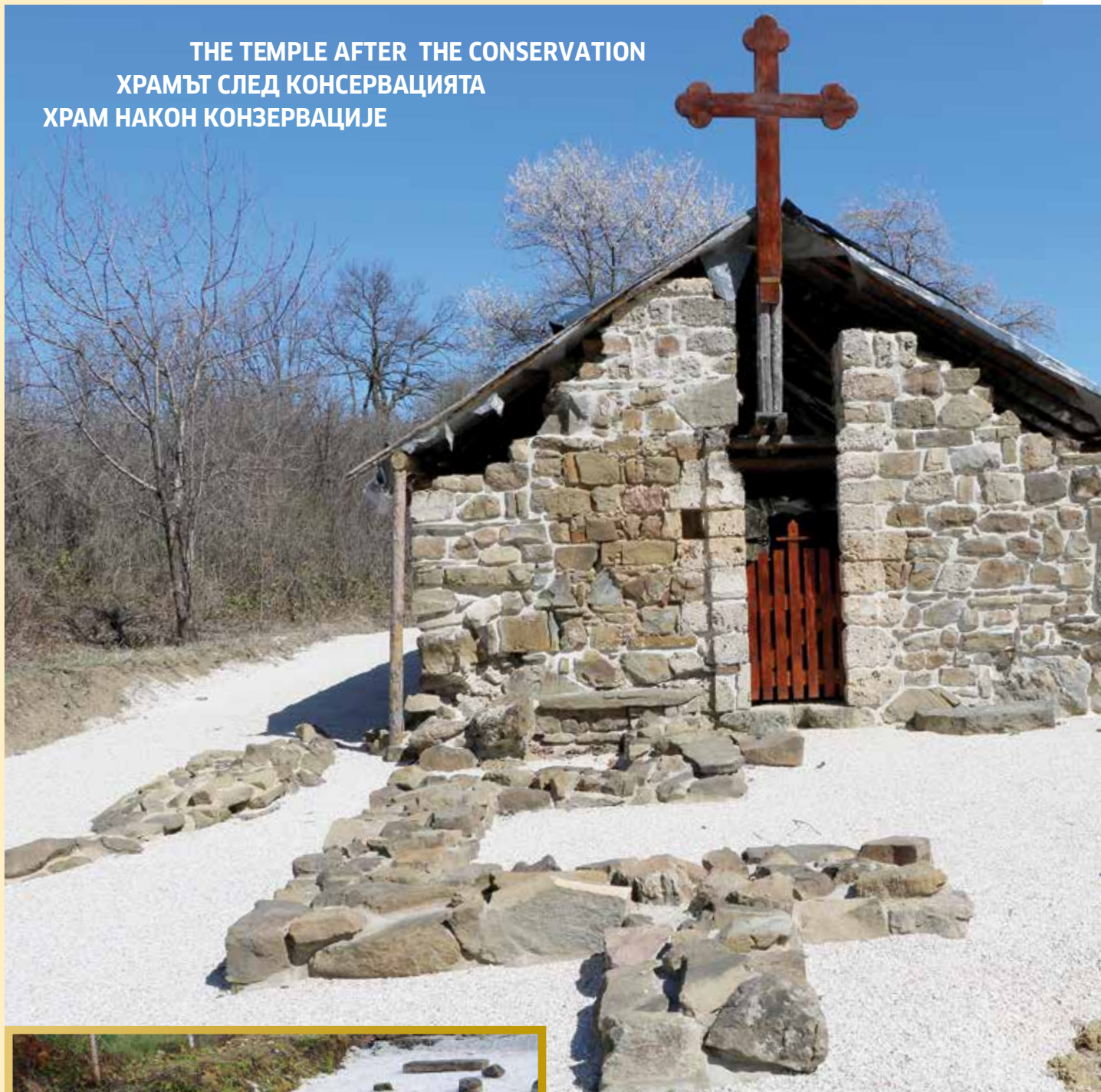
Arc-shaped wall and a ritual pit in front of the church
 Дъговиден зид и ритуална яма пред църквата
 Зид у полулуку и ритуална јама испред цркве



Church during the archaeological research
 Църквата по време на археологическите
 проучвания
 Црква током археолошког истраживања



THE TEMPLE AFTER THE CONSERVATION
ХРАМЪТ СЛЕД КОНСЕРВАЦИЯТА
ХРАМ НАКОН КОНЗЕРВАЦИЈЕ



Baptistery (baptismal)
Баптистериј (кръщелна)
Баптистери (крштење)

Round altar in front of the church, 4th century B.C.
Кръгъл олтар пред църквата, IV в. пр. н. е.
Кружни олтар испред цркве, IV в. пр. н. е.





Opening - 08.09.2018
Откриване - 08.09.2018 г.
Откривање - 08.09.2018

OLD CLASS SCHOOL, THE VILLAGE OF VIDRARE, PRAVETS MUNICIPALITY

GPS coordinates of the site: N 42°59'37.1" E 024°00'27.9" Altitude: 325 m

The old class school is located in the center of Vidrare village, in the yard of the church "St. Paraskeva". The church was built in 1846/1847 - late Revival architecture with two floors. It's a cultural monument. On 1st January 1848, only 13 years after Gabrovo, the new Bulgarian school in Vidrare village was opened. The museum exhibition situated on the second floor reveals the historical development of Vidrare village from ancient times to the early years after the liberation.

There is an original reconstruction, one of the few in Bulgaria, of an old classroom from 19th century with an old desk covered with sand used for writing (so called "pisochnitsa"), a corner for punishment and self-training tables by Neophyte Bozveli. The material and spiritual culture of the local population is presented.

СТАРО КЛАСНО УЧИЛИЩЕ, С. ВИДРАРЕ, ОБЩИНА ПРАВЕЦ

GPS координати на обект: N 42°59'37.1" E 024°00'27.9" mH 325 m

Старото класно училище се намира в центъра на село Видраре, в двора на църквата "Св. Параскева". Сградата е строена през 1846/1847 г. Късноръкожеска архитектура на два ката (етажа). Паметник на културата. На 01 януари 1848 г. само 13 години след Габрово, новобългарското училище във Видраре отваря врати. Разположената на втория етаж музейна експозиция отразява историческото развитие на с. Видраре от древността до първите години след Освобождението.

Направена е оригинална възстановка на стара класна стая от XIX в. с писочница (чин с пясък за писане), ъгъл за наказание, взаимноучителни таблици на Неофит Бозвели (една от малкото в България). Представена е материалната и духовна култура на местното население.

СТАРА ШОКЛА, СЕЛО ВИДРАРЕ, ОПШТИНА ПРАВЕЦ

ГПС координате места: N 42°59'37.1" E 024°00'27.9" Висина: 325 m

Стара школа се намира у центру села Видраре, у дворишту цркве Св. Параскева. Црква је саграђена 1846./1847. – касна архитектура Препорода, са два спрата. То је културолошки споменик. 01. јануар 1848., само 13 година након Габрова, отворена је нова бугарска школа у Видрареу. Музејска поставка на другом спрату открива историјски развој села Видрареа од антике до раних година ослобођења.

Постоји оригинална реконструкциј, једна од ретких у Бугарској, старе учионице из XIX. века са старом клупом покривеном песком коришћеним за писање (тзв. „писочница“), ћошак за казне и столови за само-образовање од Неофита Бозвелија. Представљени су материјали и спиритуална култура локалног становништва.



Old class school in the village of Vidrare
Старо класно училище, с. Видраре
Стара школа, село Видраре



Handmade wood carving column
Колона с ръчна дърворезба
Ручно изработен дървени стуб

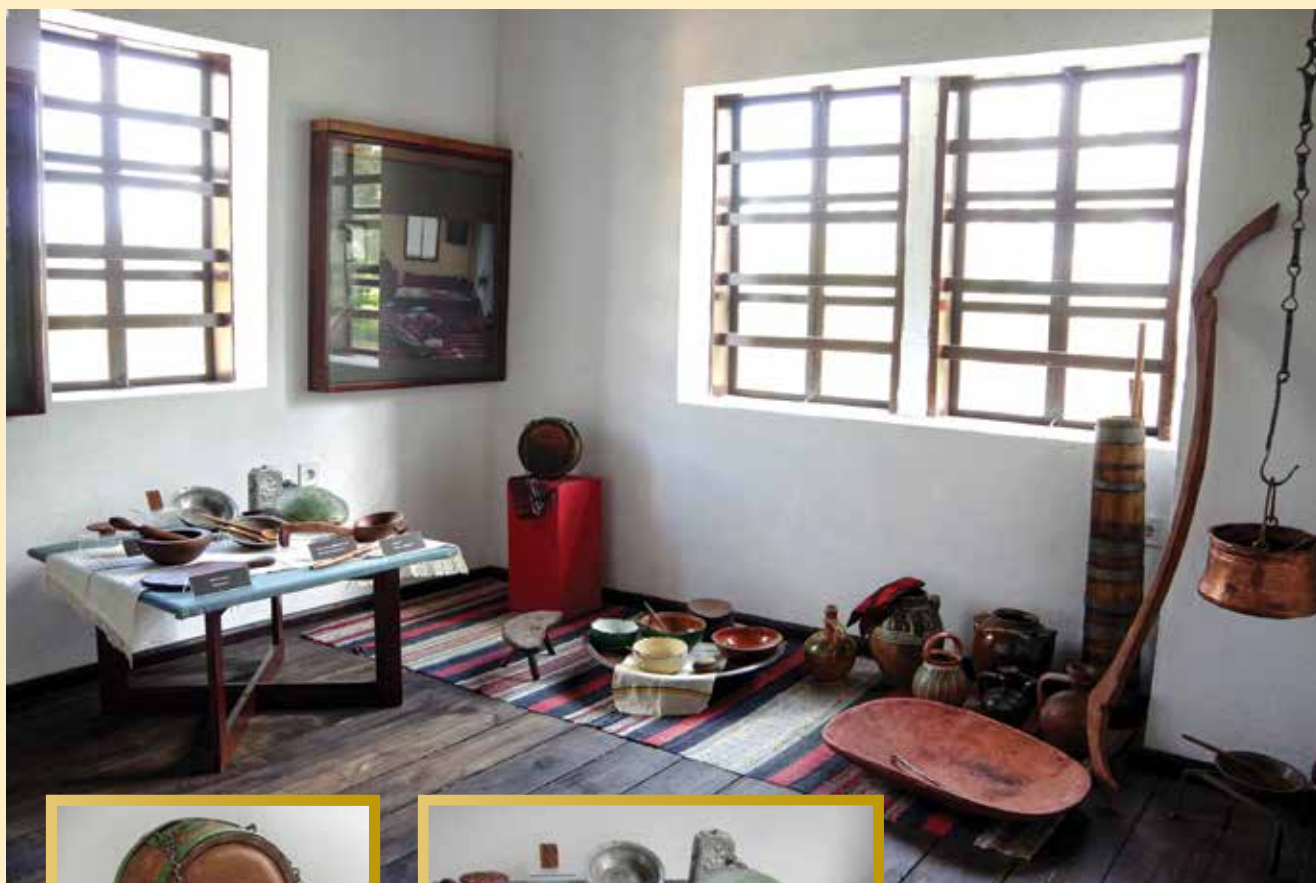


The exhibition
Експозицията
Музейска поставка



A reproduction of a classroom from the 19th century
Възстановка на класна стая от XIX в.
Реконструкция учионице из XIX в.





Ethnographic corner
Етнографски кът
Етнографски угао



The exhibition
Експозицията
Музејска поставка



TUNYAKOVSKI INN, THE VILLAGE OF VIDRARE, PRAVETS MUNICIPALITY

GPS coordinates of the site:
N 42°59'53.1" E 24°00'22.7" Altitude: 310 m

The inn of Vutyo Popivanov (Tunyaka) was built in 1820 in the outskirts of Vidrare village. The exhibition is a subsidiary of Pravets History Museum. In 1983 the inn was restored and exhibited. An original reconstruction of an inn from 19th century has been made. In one of the rooms people can see under a wooden bed (minder) the hiding place of Vasil Levski - the organizer and leader of the national struggle for liberation of Bulgarian people against the Ottoman slavery. Today it is exposed. From the basement there was a secret underground tunnel which led to the hill "Venetsa". The exhibition shows the activities of the secret revolutionary committee "Hassan Kassin" one of the greatest revolutionary committees in Bulgaria at that time (1870-1872).

ТУНЯКОВСКИ ХАН, С. ВИДРАРЕ, ОБЩИНА ПРАВЕЦ

GPS координати:
N 42°59'53.1" E 24°00'22.7" мН 310 м

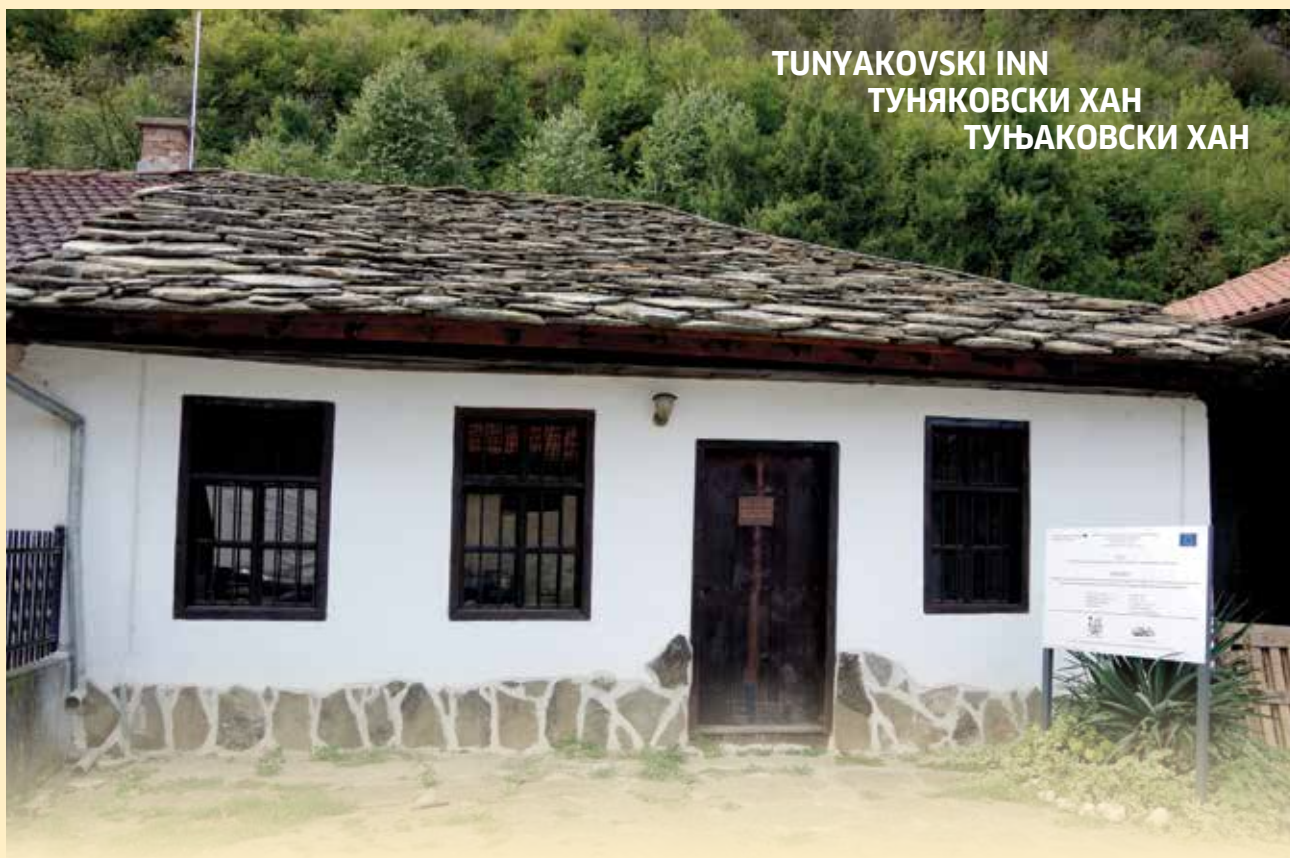
Ханът на Вутьо Попиванов (Туняка) е построен през 1820 г., в покрайнините на село Видраре. Експозицията е филиал на Исторически музей Правец. През 1983 г. ханът е реставриран и експониран. Направена е оригинална възстановка на хан от XIX в. В една от стаите под миндер е било скривалището на Васил Левски - организатор и ръководител на национално-освободителната борба на българския народ срещу турското робство. Днес то е експонирано. От мазето, таен подземен тунел е извеждал към хълма Венеца. Експозицията отразява дейността на Тайния революционен комитет „Хасан Касан“ един от най-големите революционни комитети в България от това време (1870-1872 г.).

ТИНЈАКОВСКИ КРЧМА, СЕЛО ВИДРАРЕ, ОПШТИНА ПРАВЕЦ

ГПС координате места:
N 42°59'53.1" E 24°00'22.7" Висина: 310 м

Крчма Витјо Попиванов (Тунјака) је саграђена 1820. године на крају села Видраре. Поставка је део Музеја историје Правеца. 1983. године крчма је обновљена и изложена. Оригинална реконструкција крчме из XIX века је направљена. У једној од соба се може видети, испод дрвеног кревета (матраца), скровиште Васиља Левског - организатора и вође националне борбе бугарског народа против турског ропства. Данас је изложено. Из подрума је постојао тајни подземни тунел који је водио до брда „Венеца“. Поставка показује активности тајног револуционарног одбора „Хасан Касан“, једног од највећих револуционарних одбора у Бугарској у то време (1870.-1872.).





TUNYAKOVSKI INN
ТУНЯКОВСКИ ХАН
ТУЊАКОВСКИ ХАН



Activists of the Secret Revolutionary Committee
Дейци на Тайния революционен комитет
Чланови Тајног револуционарног комитета



Under the couch - the hiding place of Vasil Levski
Под миндера - скривалище на Васил Левски
Испод миндера - скровиште Васи́ла Левског





The exhibition
Експозицията
Музејска поставка

Reproduction of the inn
Възстановка на хана
Реконструкция хана





„PRESENTATION OF THE ST. VIRGIN MARY“ CHURCH IN PALYA

In the village of Palya, 50 km away from Surdulitsa, is the „Presentation of the Virgin Mary“ church. In archaeological studies in 2006-2007 it was found that the church dates back to the 13th century. The frescoes in the temple and the iconostasis date back to 1893. The temple is covered with stone slabs, on the outer wall on a wooden board there is an inscription in the Old Slavic language. In the vicinity there is a spring of healing water called St. Petka.

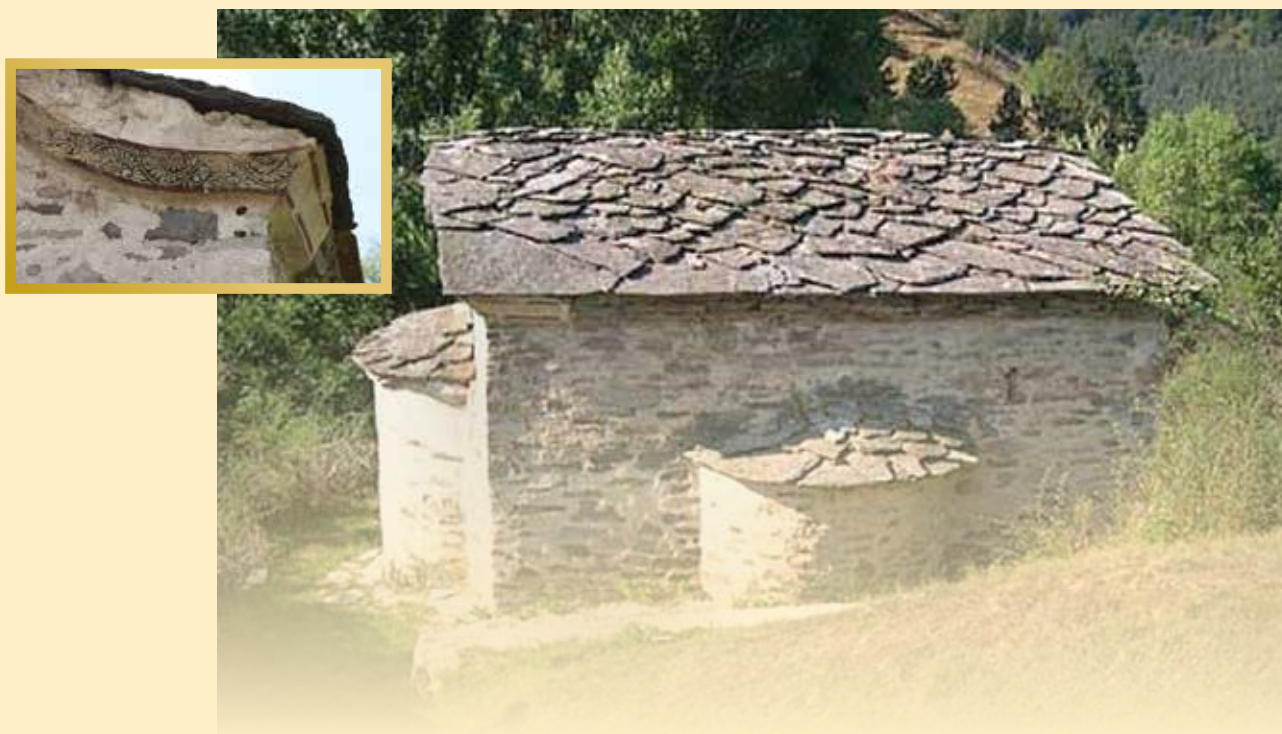
ЦЪРКВА „ВЪВЕДЕНИЕ НА ПРЕСВЕТА БОГОРОДИЦА“ В С. ПАЛЯ

В село Паля на 50 км от Сурдулица, е манастирът „Въведение на Пресвета Богородица“ преименуван по-късно в Св. Илия. При археологически проучвания през 2006-2007 г. е установено, че датира от XIII век. Той се намира на 950 метра над морското равнище, на левия бряг на реката Палевич. Най-вероятно е издигнат от българската фамилия Деяновичи. Фреските в храма и иконостасът датират от 1893 г. Храмът е покрит с каменни плочи, на външната стена на дървена дъска има надпис на старославянски език. В околностите има извор с лековита вода наречен Св. Петка.

„ВАВЕДЕЊА ПРЕСВЕТЕ БОГОРОДИЦЕ“ У ПАЉИ

У селу Паља на 50км од Сурдулице налази се црква „Ваведења Пресвете Богородице“. У археолошким студијама из 2006-2007, откривено је да црква датира из 13. века. Фреске и иконостас датирају из 1893. Храм је покривен каменим плочама, на спољном зиду се налази дрвена плоча са натписом на Старословенском језику. У близини се налази извориште лековите воде под називом Св.Петка.





„ST. NIKOLA“ CHURCH, BOZHITSA VILLAGE, SURDULICA MUNICIPALITY, SERBIA

The church of St. Nicholas dates back to the 14th century. The old church has preserved frescoes from the early 17th century. It is declared a monument of culture of local importance. New church was built.

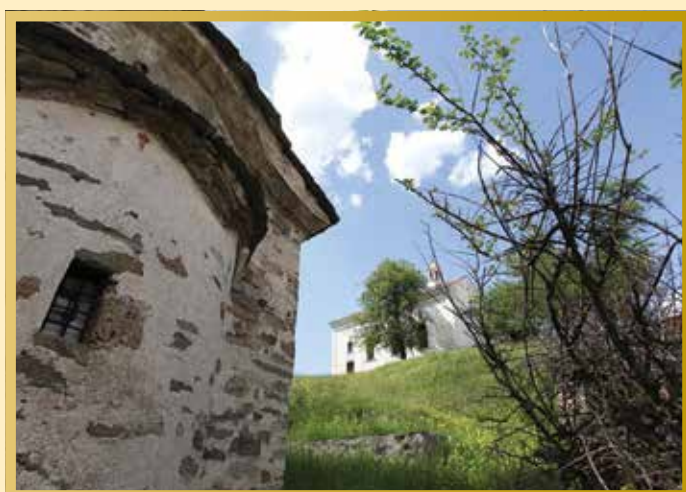
ЦЪРКВА СВ. НИКОЛА, С. БОЖИЦА, ОБЩИНА СУРДУЛИЦА, СЪРБИЯ

GPS координати на обект: N 42°36'56" E 22°24'3"

Църквата „Свети Никола“ датира от XIV век. В старата църква са запазени стенописи от началото на XVII век. Обявена е за паметник на културата с местно значение. Построена е нова църква.

ЦРКВА „СВ. НИКОЛА“ СЕЛО БОЖИЦА, ОПШТИНА СУРДУЛИЦА, СРБИЈА

Црква Св. Николе датира из 14. века. Стара црква има сачуване фреске из раног 17. века. Проглашена је за културолошким спомеником од локалног значаја. Саграђена је нова црква.



CITY PARK IN THE TOWN OF SURDULITSA, SERBIA

GPS coordinates of the site: N 42°41'29" E 22°10'38"

The park is located on the „Tome Ivanovich” street in the town of Surdulitsa and has a total area of 8106.21 square meters, which includes a memorial complex - a monument of the fallen 1941-1945. A place for recreation and entertainment. The realization of the overall landscape solution of the park achieve better representation and exposure of the local natural and cultural heritage.

The construction and shaping of the space within the boundaries of the intervention realize a publicly accessible public green area with deciduous and coniferous trees and low vegetation including a memorial park (restoration of the Monument to the Fallen in 1941-1945), lawns, pergola and landscaped lawns with benches, garden furniture, places for rest, paths and alleys with asphalt and grass cover, childrens playground, skate park, outdoor fitness. In the framework of the activity is realized electrical installation and park lighting as well as automatic irrigation system.



ГРАДСКИ ПАРК В СУРДУЛИЦА, СЪРБИЯ

GPS координати на обект: N 42°41'29" E 22°10'38"

Паркът се намира на ул. Томе Иванович в гр. Сурдулица и е с обща площ 8106,21 кв.м., която включва и мемориален комплекс – паметник на загиналите 1941-1945 г. Място за отдих и развлечение. Реализацията на цялостното ландшафтно решение на парка постига по – добро представяне и експониране на местното природно и културно наследство. Строителството и оформянето на пространството в границите на намесата, реализира публично достъпна обществена зелена площ с широколистни и иглолистни дървета и ниска растителност с включен мемориален кът (реставрирания Паметник на загиналите през 1941-1945г.), тревни площи, пергола и оформени тревни повърхности с поставени пейки, градинска мебел, места, предвидени за почивка, пътеки и алеи с асфалтово и тревно покритие, място за игра на децата, скейт парк, място за фитнес на открито. В рамките на дейността е реализирана електрическа инсталация и парково осветление, както и автоматична поливна система. Реновираният парк се превръща в място за отдих, природен и културен туризъм.

Children's playgrounds with playground equipment
Детски площадки със съорезения за игра – катерушки, люлки
Дечије игралиште са опремом за играње



**ГРАДСКИ ПАРК
У СУРДУЛИЦИ, СРБИЈА**

ГПС координате места: N 42°41'29" E 22°10'38"

Парк се налази на улици Томе Ивановића у Сурдулици и заузима укупну површину од 8106,21 квадратних метара, у шта је укључен и спомен комплекс - споменик погинулим током 1941-1945. године. Простор за рекреацију и забаву. Са реализацијом целокупног пејзажног решења парка ће се постићи боље представљање и експозиција локалног природног и културног наслеђа.

Грађевински радови и формирање простора ће омогућити јавно доступним јавности зелене површине са листопадним и четинарским дрвећем и ниским растињем, укључујући и мемориални парк (предвиђа се обнова споменика палим током 1941-1945.), травњаци и перголе и оформљене травне површине са постављеним клупама, баштенским намештајем, местима за одмор, стазама и алејама са асфалтним и травним покрићем, дечијим игралиштима, мобилијарима, местима за фитнес под ведрим небом. У оквиру активности ће се реализовати и електрична инсталација и парк-расвета, као и аутоматски системом за наводњавање. Обновљени парк ће постати место за рекреацију, природни и културни туризам.

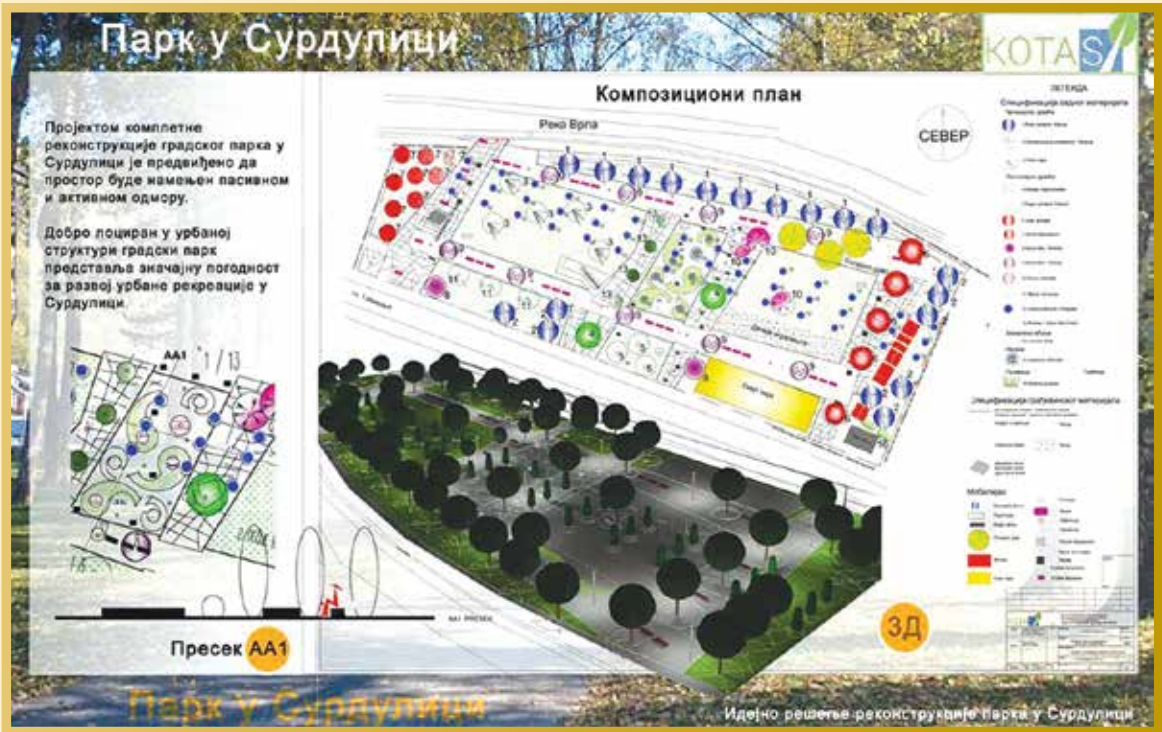


Grass surfaces and alleys enriched with garden furniture
Травни поврхности и алеи, обогатени с градинска мебел
Травнате површине и уличите обогатене баштенским мобилијаром





Composition plan of the park in the town of Surdulitsa
Композициони план на парка в гр. Сурдулица
Просторни план парка у општини Сурдулица



Skate Park and outdoor fitness places
Скејт парк и места за фитнес на отвореном
Скејт парк и фитнес места на отвореном

**VLASINA LAKE,
MUNICIPALITY OF SURDULITSA**

The Vlasina Lake is located in Serbia, Pchinski county, Surdulitsa municipality. Currently, the lake is a popular tourist site declared to be a nature reserve with a total area of 12,741 hectares. It is an artificial lake created on the basis of the previous peat bog. It was flooded in the period 1949-1954 by the waters of nearby rivers, mainly from the Vlasina river. There are two floating islands in the lake: Dugi Del and Stratoria, covered with forests, there are various fish in it. The main cultural event is „Vlasina summer“ - a competition for brass orchestras from Southeastern Serbia.

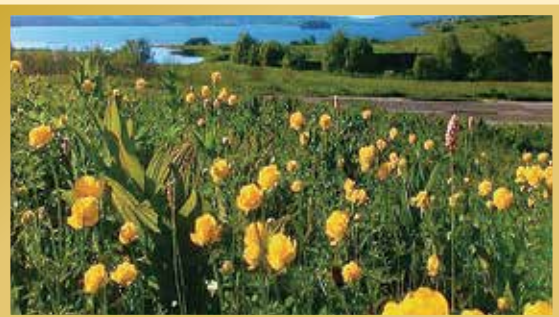
**ВЛАСИНСКО ЕЗЕРО,
ОБЩИНА СУРДУЛИЦА**

Власинското езеро се намира в Сърбия, Пчински окръг, община Сурдулица. Понастоящем езерото е популярен туристически обект, обявен за природен резерват с обща площ от 12 741 хектара. То е изкуствено езеро, създадено въз основа на предишното торфено тресавище. През периода 1949 – 1954 г. е залято от водите на близките реки, главно от р. Власина. В езерото има два плаващи острова: Дуги Дел и Стратория, покрити с гори, в него се развъждат различни риби. Провежда се основното културно събитие „Власинско лято“ – състезание за духови оркестри от Югоизточна Сърбия.

**ВЛАСИНСКО ЈЕЗЕРО,
ОПШТИНА СУРДУЛИЦА**

Власинско језеро се наоѓа у Србији, Пчинјски округ, Општина Сурдулица. Језеро је тренутно популарна туристичка атракција која је проглашена природним резерватом са укупном површином од 12.741 хектара. То је вештачко језеро направљено на месту где је била тресетна бара. Попуњено је водом 1949-1954 водама околних река, углавном Власине. Постоје два пловећа острва на језеру. Дуги Дел и Страторија, прекривена шумом, постоје и разне рибе у језеру. Главни културни догађај је „Власинско лето“ – такмичење дувачких оркестара из Јужне Србије.







**Historical Museum Pravets
Исторически музей Правец**



**Municipality of Surdulitsa
Община Сурдулица**

This publication has been produced with the assistance of the European Union through the Interreg-IPA CBC Bulgaria-Serbia Programme, CCI No 2014TC16I5CB007. The contents of this publication are the sole responsibility of Historical Museum Pravets and can in no way be taken to reflect the views of the European Union or the Managing Authority of the Programme.

Тази публикация е направена с подкрепата на Европейския съюз, чрез Програмата за трансгранично сътрудничество Interreg-ИПП България-Сърбия 2014-2020, CCI No 2014TC16I5CB007.

Съдържанието на публикацията е отговорност единствено на Исторически музей Правец и по никакъв начин не трябва да се възприема като израз на становището на Европейския съюз или на Управляващия орган на Програмата.

Ова публикация је направљена уз помоћ средстава Европске уније кроз Interreg-ИПА Програм прекограничне сарадње Бугарска-Србија под бројем CCI No 2014TC16I5CB007. Јединствено одговорно лице за садржај ове публикације је Историјски музеј Правец и ни на који начин не може бити тумачен као став Европске уније или Управљачког тела програма.